

Inhalt

Vorwort

Gesine Lenore Schiewer	9
------------------------------	---

Für ein Europa der Übergänge

Literaturtheoretische Überlegungen zur Einleitung Julia-Karin Patrut/Reto Rössler	13
--	----

Perspektiven der Literaturwissenschaft

Yoko Tawada und die Bildlichkeit der Buchstaben

Arianna Di Bella	27
------------------------	----

Sein-in-der-Sprache – Peter Handke und Márton Kalász

Poetische Identitätskonstruktionen aus dem mitteleuropäischen

Raum

Anita Czeglédy	41
----------------------	----

Zur Inszenierung von Interkulturalität in Stefanie Zweigs Roman

Nirgendwo in Afrika

Boaméman Douti	57
----------------------	----

Kontaktzonen in der dreisprachigen siebenbürgischen

Landschaftslyrik des frühen 20. Jahrhunderts

Réka Jakabrézsi	71
-----------------------	----

»Dies war das Fest«

Grenzgänge zwischen Esoterik und Expressionismus in der Literatur aus der Mährischen Walachei

Libor Marek 85

Wie sollten Europäer aktuell zusammenleben?

Vom Dialog zum Erwerb einer europäischen interkulturellen

Kompetenz im Reisebericht *Ich bin dann mal weg. Meine Reise auf dem Jakobsweg* von Hape Kerkeling

Jean Bernard Mbah 105

Liebeslyrik an der Schwelle

Bemerkungen zum Liebeskonzept in Uwe Kolbes Gedicht *Ich schien zu erliegen*

Renuprasad Patki 125

Zwischen Kulturvermittlung und Ideentransfer

Mehrsprachigkeit und interkulturelle Vernetzung als Mittel zur

Selbstprofilierung

Nashwa Abou Seada 133

Die jüdische Erinnerungstradition und die Herausforderung der Moderne

Das Beispiel einiger Autobiographen der Emanzipationszeit

Constantin Sonkwé Tayim 147

Die Darstellung Lissabons

Eine transareale Analyse von *Nachtzug nach Lissabon* und *Ich war in Lissabon und dachte an dich*

Fernando Martins de Toledo 167

Perspektiven der Kultur- und Übersetzungswissenschaft und interkulturellen Didaktik

Übergänge erschaffen Wissen

- ›Vergangenheitsbewältigung‹ und die Auflösung
des ›Konsenssyndroms‹ in Norwegen

Julia Erol 183

Kulturakademie: gemeinsam und Gemeinsames

Katrine Fleckner Gravholt 193

Die wechselnde Identität der Slowenen an der Grenze zu Kroatien in der ›vornationalen Zeit‹

- Ein kulturhistorisches Phänomen am Rande der deutschen
Siedlungsgebiete an der südöstlichen Reichsgrenze

Boris Golec 203

Frankreichbilder in der deutschen Übersetzung von Fatou Diomes Roman *Le ventre de l'atlantique (Der Bauch des Ozeans)*

Louis Ndong 219

Untertitelung in der Holocaust-Forschung

- Fallbeispiel und methodologische Ansätze zur Untertitelung von
Interviews mit Holocaust-Überlebenden

Izabella Nyári 231

Autorinnen und Autoren 247

